

ਸਿਬੂ ਅਤੇ ਦਰਸ਼ਨ, - ਦੇਸ਼ੀ ਪੈਟਾ ਟਿਊਨਰ

ਬਨਾਮ

ਰਾਜ , -ਜਵਾਬਦਾਰਾ

1954 ਦੀ ਕ੍ਰਿਮੀਨਲ ਰੀਵੀਜ਼ਨ ਨੰ. 52

1954  
May, 27th

ਪੰਜਾਬ ਆਬਕਾਰੀ ਐਕਟ (1914 ਦਾ 1)-ਸੈਕਸ਼ਨ 61 ਅਤੇ 69-ਏ  
-ਵਿਅਕਤੀ ਨੂੰ ਅਜੇ ਵੀ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਕੰਮ ਕਰਨ ਦਾ ਦੇਸ਼ੀ ਪਾਇਆ ਗਿਆ - ਲਗਾਈ  
ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਉਚਿਤ ਸਜ਼ਾ ਦਰਸਾਈ ਗਈ ਹੈ। ਏ

ਮੰਨਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਭਾਵੇਂ ਕਈ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਅਪਰਾਧਾਂ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਸਜ਼ਾ ਦੇ ਕੋਈ ਸਖਤ ਅਤੇ ਤੇਜ਼ ਮਾਪਦੰਡ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰਨਾ ਸੰਭਵ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਪਰ ਇਹ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਸ਼ਰਾਬ ਕੱਢਣ ਵਰਗੇ ਅਪਰਾਧਾਂ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਇਕਸਾਰਤਾ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਵਾਸਤਵ ਵਿੱਚ, ਇੱਕ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਨਾਗਰਿਕ ਦਾ ਅਸਲ ਕੰਮ ਅਜੇ ਵੀ ਆਬਕਾਰੀ ਐਕਟ ਦੇ ਅਧੀਨ ਸਭ ਤੋਂ ਗੰਭੀਰ ਅਪਰਾਧਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਹੈ, ਅਤੇ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਿਰਫ਼ ਨਾਜਾਇਜ਼ ਸ਼ਰਾਬ ਜਾਂ ਇਸਦੀ ਤਿਆਰੀ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਕਬਜ਼ੇ ਵਿੱਚ ਪਾਏ ਜਾਣ ਨਾਲੋਂ ਵਧੇਰੇ ਗੰਭੀਰ ਹੈ। ਧਾਰਾ ਦੁਆਰਾ ਆਗਿਆ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਕੈਦ ਦੀ ਅਧਿਕਤਮ ਸਜ਼ਾ ਦੀ ਮਿਆਦ ਦੋ ਸਾਲ ਹੈ, ਅਤੇ ਹਾਲਾਂਕਿ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਵੀ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸਜ਼ਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ, ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਪਹਿਲੀ ਸਜ਼ਾ 'ਤੇ, ਅਜਿਹੇ ਅਪਰਾਧ ਲਈ ਮਿਆਰੀ ਸਜ਼ਾ ਇੱਕ ਸਾਲ ਦੀ ਕੈਦ ਹੈ। ਜੇਲ ਤੋਂ ਰਿਹਾਈ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਕੁਝ ਸਮੇਂ ਨੂੰ ਕਵਰ ਕਰਨ ਲਈ ਧਾਰਾ 69-ਏ ਦੇ ਤਹਿਤ ਸੁਰੱਖਿਆ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਲਈ ਇੱਕ ਆਰਡਰ ਜੋੜਿਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਸੈਸ਼ਨ ਜੱਜਾਂ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬ ਆਬਕਾਰੀ ਐਕਟ ਦੀ ਧਾਰਾ 61 ਅਧੀਨ ਕੇਸਾਂ ਵਿੱਚ ਅਪੀਲਾਂ ਵਿੱਚ ਇਨ੍ਹਾਂ ਮਿਆਰੀ ਅਮਲਾਂ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਾਰਨਾਂ ਤੋਂ ਹਟਣਾ ਨਹੀਂ ਚਾਹੀਦਾ।

ਸ਼੍ਰੀ ਸੁੰਦਰ ਲਾਲ, ਵਧੀਕ ਸੈਸ਼ਨ ਜੱਜ, ਜਲੰਧਰ, ਮਿਤੀ 14 ਦਸੰਬਰ, 1953, ਸ਼੍ਰੀ ਸੁਖਦੇਵ ਪ੍ਰਸਾਦ, ਮੈਜਿਸਟ੍ਰੇਟ, ਪਹਿਲੀ ਸ਼੍ਰੇਣੀ, ਜਲੰਧਰ ਦੇ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਸੋਧਣ ਲਈ ਕ੍ਰਿਮੀਨਲ ਪ੍ਰੋਸੀਜਰ ਕੋਡ ਦੀ ਧਾਰਾ 439 ਅਧੀਨ ਪਟੀਸ਼ਨ, ਮਿਤੀ 330. ਸਤੰਬਰ ਬੋਰ, 1953, ਪਟੀਸ਼ਨਕਰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਦੋਸ਼ੀ ਠਹਿਰਾਉਂਦੇ ਹੋਏ।

ਐਚਐਸ ਗੁਜਰਾਲ, ਪਟੀਸ਼ਨਰਾਂ ਲਈ

ਕੇ.ਐਸ. ਚਾਵਲਾ, ਸਹਾਇਕ ਐਡਵੋਕੇਟ-ਜਨਰਲ, ਜਵਾਬਦੇਹੀ ਲਈ ।

### ਨਿਰਣਾ

ਫਲਸ਼ੋ, ਜੇ. ਇਹ ਦੋ ਫਲਸ਼ੋ, ਜੇ. ਭਰਾਵਾਂ, ਸੀਬੂ ਅਤੇ ਦਰਸ਼ਨ ਦੁਆਰਾ ਇੱਕ ਰੀਵੀਜ਼ਨ ਪਟੀਸ਼ਨ ਹੈ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬ ਆਬਕਾਰੀ ਐਕਟ ਦੀ ਧਾਰਾ 61 ਦੇ ਤਹਿਤ ਜਲੰਧਰ ਦੇ ਇੱਕ ਮੈਜਿਸਟ੍ਰੇਟ ਦੁਆਰਾ ਦੋਸ਼ੀ ਠਹਿਰਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ ਅਤੇ ਹਰੇਕ ਨੂੰ ਨੌਂ ਮਹੀਨੇ ਦੀ ਸਖਤ ਕੈਦ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਸੁਣਾਈ ਗਈ ਸੀ। s. 69-ਏ ਦੇ ਤਹਿਤ ਰੁਪਏ ਦੀ ਰਕਮ ਵਿੱਚ ਸੁਰੱਖਿਆ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰੋ। ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਰਿਹਾਈ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਇੱਕ ਸਾਲ ਲਈ 1,000. ਅਪੀਲ ਵਿੱਚ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਨੂੰ ਵਧੀਕ ਸੈਸ਼ਨ ਜੱਜ ਨੇ ਛੇ ਮਹੀਨੇ ਦੀ ਸਖਤ ਕੈਦ ਵਿੱਚ ਬਦਲ ਦਿੱਤਾ ਸੀ।

ਸੀਬੂ ਅਤੇ ਐਕਟ ਦੀ ਧਾਰਾ 69-ਏ ਦੇ ਤਹਿਤ ਇੱਕ ਪਾਸੇ ਰੱਖਿਆ ਗਿਆ ਸੀ। ਜਦੋਂ ਦਰਸ਼ਨ ਦੀ ਸ਼ਿਖਰ ਪਟੀਸ਼ਨ ਦਾਖਲੇ ਲਈ ਮੇਰੇ ਸਾਹਮਣੇ ਆਈ ਰਾਜ ਨੇ 1954 ਨੂੰ, ਮੈਂ ਸੁਧਾਰ ਲਈ ਪਟੀਸ਼ਨਰਾਂ ਨੂੰ ਨੋਟਿਸ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਦਾ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ-ਫਲਸ਼ੋ, ਜੇ. ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਵਾਕਾਂ ਦਾ ਜ਼ਿਕਰ।

ਕੇਸ ਦੇ ਤੱਥ ਕਾਫ਼ੀ ਸਧਾਰਨ ਹਨ. ਆਬਕਾਰੀ ਸਬ-ਇੰਸਪੈਕਟਰ ਮੁਕੰਦ ਸਿੰਘ ਅਤੇ ਪੁਲਿਸ ਦੇ ਸਹਾਇਕ ਸਬ-ਇੰਸਪੈਕਟਰ - ਜਗੀਰ ਸਿੰਘ, ਪੀ.ਡਬਲਯੂ., ਦੀ ਅਗਵਾਈ ਵਾਲੀ ਇੱਕ ਪਾਰਟੀ ਵੱਲੋਂ 2 ਅਗਸਤ, \*1953 ਦੀ ਦੁਪਹਿਰ ਨੂੰ ਮੁਲਜ਼ਮਾਂ ਦੇ ਘਰ ਛਾਪੇਮਾਰੀ ਦੌਰਾਨ ਛਾਪੇਮਾਰੀ ਕੀਤੀ ਗਈ। ਦੋ ਮੁਲਜ਼ਮ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਸੀਬੂ ਉਮਰ 35

ਸਾਲ ਅਤੇ ਦਰਸ਼ਨ 20 ਸਾਲ ਹਨ, ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਘਰ ਦੇ ਇੱਕ ਕਮਰੇ ਵਿੱਚ ਬਣਾਏ ਗਏ ਕੰਮ ਦੇ ਜ਼ਰੀਏ ਨਾਜਾਇਜ਼ ਸ਼ਰਾਬ ਕੱਢਦੇ ਹੋਏ ਪਾਏ ਗਏ ਸਨ। ਇਲਜ਼ਾਮ ਹੈ ਕਿ ਜਦੋਂ ਛਾਪਾ ਮਾਰਨ ਵਾਲੀ ਪਾਰਟੀ ਪਹੁੰਚੀ ਤਾਂ ਮੁਲਜ਼ਮਾਂ ਨੇ ਭੱਜਣ ਦੀ ਕੋਸ਼ਿਸ਼ ਕੀਤੀ ਅਤੇ ਫੜੇ ਜਾਣ ਦੌਰਾਨ 1 ਨੂੰ ਮਾਮੂਲੀ ਸੱਟਾਂ ਲੱਗੀਆਂ। I ਸਟਿਲ ਦੇ ਰਿਸੀਵਰ ਜੋ ਕਿ ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਚੱਲ ਰਿਹਾ ਸੀ, ਵਿੱਚ ਵੀਹ ਔਂਸ ਨਾਜਾਇਜ਼ ਸ਼ਰਾਬ ਪਾਈ ਗਈ ਅਤੇ ਨਾਜਾਇਜ਼ ਸ਼ਰਾਬ ਦੀਆਂ ਤਿੰਨ ਬੋਤਲਾਂ ਵੀ ਬਰਾਮਦ ਕੀਤੀਆਂ ਗਈਆਂ।<sup>‡</sup>

ਅਜਿਹੇ ਕੇਸਾਂ ਵਿੱਚ ਮੁਲਜ਼ਮਾਂ ਦਾ ਬਚਾਅ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਬੇਬੁਨਿਆਦ ਕਿਸਮ ਦਾ ਸੀ, ਇਸ ਪ੍ਰਭਾਵ ਲਈ ਕਿ ਅਜੇ ਵੀ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਘਰ ਨਹੀਂ, ਸਗੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭਰਾ ਦੇ ਘਰ ਸੀ ਅਤੇ ਉਹ ਖੁਦ ਮੌਜੂਦ ਨਹੀਂ ਸਨ, ਪਰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਪਿੰਡ ਦੇ ਬਾਹਰ ਖੂਹ ਤੋਂ ਲਿਆਂਦਾ ਗਿਆ ਸੀ। ਮੈਂ ਇਸ ਬਚਾਅ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰਨ ਲਈ ਹੇਠਲੀਆਂ ਅਦਾਲਤਾਂ ਨਾਲ ਸਹਿਮਤ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮੰਨਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਪਟੀਸ਼ਨਕਰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਸਹੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਚੋਸ਼ੀ ਠਹਿਰਾਇਆ ਗਿਆ ਸੀ।

< / ਸਜ਼ਾਵਾਂ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣ ਦੇ ਸਵਾਲ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਮੈਂ ਇਸ ਲਈ ਨੋਟਿਸ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਹੈ ਕਿਉਂਕਿ, \*  
 ਮੇਰੀ ਰਾਏ ਵਿੱਚ, ਹਾਲਾਂਕਿ ਕਈ ਕਿਸਮਾਂ ਦੇ ਅਪਰਾਧਾਂ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਸਜ਼ਾ ਦੇ ਕੋਈ ਸਖਤ ਅਤੇ ਤੇਜ਼ ਮਾਪਦੰਡ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰਨਾ ਸੰਭਵ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਇਹ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ। ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਸ਼ਰਾਬ ਕੱਢਣ ਵਰਗੇ ਅਪਰਾਧਾਂ ਦੀ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਇਕਸਾਰਤਾ ਬਣਾਈ ਰੱਖਣ ਲਈ। ਅਸਲ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਦਾ ਅਸਲ ਕੰਮ ਅਜੇ ਵੀ ਆਬਕਾਰੀ ਐਕਟ ਦੇ ਅਧੀਨ ਸਭ ਤੋਂ ਗੰਭੀਰ ਅਪਰਾਧਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇੱਕ ਹੈ, ਅਤੇ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਿਰਫ਼ ਨਾਜਾਇਜ਼ ਸ਼ਰਾਬ ਜਾਂ ਇਸਦੀ ਤਿਆਰੀ ਵਿੱਚ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਕਬਜ਼ੇ ਵਿੱਚ ਪਾਏ ਜਾਣ ਨਾਲੋਂ ਵਧੇਰੇ ਗੰਭੀਰ ਹੈ। ਸੈਕਸ਼ਨ ਦੁਆਰਾ ਆਗਿਆ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਕੈਦ ਦੀ ਅਧਿਕਤਮ ਸਜ਼ਾ ਦੋ ਸਾਲ ਹੈ, ਅਤੇ ਹਾਲਾਂਕਿ ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ ਕਿ ਗੈਰ-ਕਾਨੂੰਨੀ ਕੰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਵੀ ਵੱਧ ਤੋਂ ਵੱਧ ਸਜ਼ਾ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇ, ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਪਹਿਲੀ ਸਜ਼ਾ 'ਤੇ, ਇਹਨਾਂ ਮਾਮਲਿਆਂ ਦੇ ਮੇਰੇ ਅਨੁਭਵ ਦੌਰਾਨ ਅਜਿਹੇ ਅਪਰਾਧ ਲਈ ਮਿਆਰੀ ਸਜ਼ਾ ਇੱਕ ਸਾਲ ਦੀ ਕੈਦ ਹੋਈ ਹੈ, ਅਤੇ ਹਾਲ ਹੀ ਦੇ ਸਾਲਾਂ ਵਿੱਚ ਐਕਟ ਵਿੱਚ ਧਾਰਾ 69-ਏ ਦੇ ਲਾਗੂ ਹੋਣ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਇਹ ਵੀ ਲਗਭਗ ਇੱਕ ਮਿਆਰੀ ਅਭਿਆਸ ਹੈ ਕਿ ਚੋਸ਼ੀ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਜੇਲ੍ਹ ਤੋਂ ਰਿਹਾਈ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਦੀ ਮਿਆਦ ਨੂੰ ਕਵਰ ਕਰਦੇ ਹੋਏ ਇਸ ਧਾਰਾ ਦੇ ਤਹਿਤ ਸੁਰੱਖਿਆ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। .

Sibu and  
 Darshan  
 v.  
 The State  
 Falshaw, J.

ਵਾਸਤਵ ਵਿੱਚ, ਮੌਜੂਦਾ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਹੇਠਲੀ ਅਦਾਲਤ ਦੁਆਰਾ ਇਹਨਾਂ ਪ੍ਰਵਾਨਿਤ ਮਾਪਦੰਡਾਂ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਰਵਾਨਗੀ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ, ਜਿਸ ਨੇ ਪਟੀਸ਼ਨਕਰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ 9 ਮਹੀਨਿਆਂ ਦੀ ਕੈਦ ਦੀ ਸਜ਼ਾ ਸੁਣਾਈ ਸੀ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਧਾਰਾ 69 ਏ ਦੇ ਤਹਿਤ ਬਾਂਡ ਭਰਨ ਦਾ ਹੁਕਮ ਦਿੱਤਾ ਸੀ। ਇਹ ਇਸ ਲਈ ਸੀ ਕਿਉਂਕਿ ਅਪੀਲ ਵਿੱਚ ਵਿਦਵਾਨ ਵਧੀਕ ਸੈਸ਼ਨ ਜੱਜ ਨੇ ਕੈਦ ਦੀਆਂ ਸਜ਼ਾਵਾਂ ਨੂੰ ਘਟਾਉਣ ਅਤੇ ਧਾਰਾ 69 ਏ ਦੇ ਤਹਿਤ ਹੁਕਮ ਨੂੰ ਰੱਦ ਕਰਨ ਦੀ ਚੋਣ ਕੀਤੀ, ਜਿੱਥੋਂ ਤੱਕ ਮੈਂ ਦੇਖ ਸਕਦਾ ਹਾਂ, ਕੋਈ ਵੀ ਕਾਰਨ ਜੋ ਵੀ ਮੈਂ ਮੌਜੂਦਾ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਵਾਧੇ ਲਈ ਨੋਟਿਸ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਮੁੱਖ ਤੌਰ 'ਤੇ ਇਹ ਦੱਸਣ ਦੇ ਮੰਤਵ ਲਈ ਕਿ ਸੈਸ਼ਨ ਜੱਜਾਂ ਨੂੰ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੇਸਾਂ ਵਿੱਚ ਅਪੀਲਾਂ ਵਿੱਚ ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੇ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਕਾਰਨਾਂ ਦੇ ਇਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਕਾਰਵਾਈ ਨਹੀਂ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ। ਮੌਜੂਦਾ ਪਟੀਸ਼ਨਰਾਂ ਦੇ ਸਬੰਧ ਵਿੱਚ ਇਹ ਮੇਰੇ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਕਿ ਇਹ ਮੰਨਦੇ ਹੋਏ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਨੇ ਆਪਣੀ ਕੈਦ ਦੀ ਮਿਆਦ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਮੁਆਫੀ ਦੀ ਮਾੜੀ ਮਿਆਦ ਦੀ ਕਮਾਈ ਕੀਤੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਹੁਣ ਤੱਕ ਆਪਣੀ ਸਜ਼ਾ ਪੂਰੀ ਕਰ ਕੇ ਰਿਹਾਅ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਖਾਤੇ 'ਤੇ 1 ਸਜ਼ਾ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣ ਤੋਂ ਪਰਹੇਜ਼ ਕਰੋ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਸੋਧ ਪਟੀਸ਼ਨ ਨੂੰ ਖਾਰਜ ਕਰ ਦਿਓ।

ਡਿਸਕਲੇਮਰ:- ਸਥਾਨਕ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਨਿਆਂ ਨਿਰਣਾਂ ਕੇਵਲ ਮੁਕੱਦਮੇਬਾਜ਼ਾਂ ਲਈ ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਮਝਣ ਤੱਕ ਹੀ ਸੀਮਤ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸਦਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਉਦੇਸ਼ ਲਈ ਇਸਤੇਮਾਲ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ। ਸਾਰੇ ਵਿਹਾਰਕ ਅਤੇ ਅਧਿਕਾਰਤ ਮੰਤਵਾਂ ਲਈ, ਨਿਆਂ ਨਿਰਣੇ ਦਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਸੰਸਕਰਣ ਪ੍ਰਮਾਣਿਕ ਹੋਵੇਗਾ ਅਤੇ ਅਮਲ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਲਈ ਇਸ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

ਕੰਚਨ